様 式 11 FORM

租税条約に関する源泉徴収税額の還付請求書

(発行時に源泉徴収の対象となる割引債及び芸能人等の役務提供事業の対価に係るものを除く。)

(税務署整理欄) For official use only/



APPLICATION FORM FOR REFUND OF THE OVERPAID WITHHOLDING TAX OTHER THAN REDEMPTION OF SECURITIES WHICH ARE SUBJECT TO WITHHOLDING TAX AT THE TIME OF ISSUE AND REMUNERATION DERIVED FROM RENDERING PERSONAL SERVICES EXERCISED BY AN ENTERTAINER OR A SPORTSMAN IN ACCORDANCE WITH THE INCOME TAX CONVENTION

この還付請求書の記載に当たっては、裏面の注意事項を参照してください。 See instructions on the reverse side.

,			-	
通 信日付印		•	•	
確認	3			
還付金	:;有	、無		
番号確認			·元 :認	

銀行コード Bank Code

送金通貨 Currency

<u>税</u> 務署長殿 To the District Director,	Tax Of									確認		確認	
Details of the Person claiming													
フリガナ Fur 氏 名 又 は Full name (No	Furigana (納税者番号 Taxpayer Identification Numbe t 名 称(注 5)						umber)						
住所 (居所) 又は本店 (主たる事 Domicile (residence) or Place office) (Note 6)		【町域・番地 Str	reet Name]		【市区開	J村 Town Name	e]	【都道府県	・州 Country	Sub Divisio	on】【国名 C	ountry]	
電 話 Telephon	番 号 e Number												
個 人 番 号 又 は (有 す る 場 合 の Individual Number or Corporate Number	法 人 番 号) み 記 入) (Limited to case of a holder)						-				1		
2 還付請求金額に関する事項; Details of Refund (1) 還付を請求する還付金の種類; (該当する下記の条項の□欄に✔印を付してください (注 7)。) Kind of Refund claimed; (Check applicable box below (Note 7).) 租税条約等の実施に伴う所得税法、法人税法及び地方税法 の特例等に関する法律の施行に関する省令第15条第 1項 Ministerial Ordinance of the Implementation of the Law concerning the Special Measures of the Income Tax Act, the Corporation Tax Act and the Local Tax Act for the Enforcement of Income Tax Conventions, paragraph 1 of Article15 (2) 還付を請求する金額; Amount of Refund claimed 「関す 1号(Subparagraph 1) □第 3号(Subparagraph 3) □第 5号(Subparagraph 5) □第 7号(Subparagraph 7)													
Options for receiving yo	our refund; (Check th			nd enter	your i		on in th	e corre 頁金種类	espond 頁及びロ	ing fiel I座	ds.)		
受取希望場所 Receipt by transfer to:	銀行 Bank			-	支店 ranch			ype of a	は記号番 account nt numbe	and	, .	座名義人 account l	
□ 日本国内の預金口座 a Japanese bank account													

3 支払者に関する事項; Details of Payer

日本国外の預金口座(注8)

the Japan Post Bank or the post office (receipt in person)

【町域・番地 Street Name】

a bank account outside Japan (Note 8)

□ ゆうちょ銀行の貯金口座

氏名 又は名 称 Full name		
住所(居所)又は本店(主たる事務所)の所在地 Domicile (residence) or Place of head office (main office)	(電話番号 Telephone Number	')
個 人 番 号 又 は 法 人 番 号 (有 す る 場 合 の み 記 入) Individual Number or Corporate Number(Limited to case of a holder)		

支店住所 Branch Address

【州 Country Sub Division】

【国名 Country】

【市区町村 Town Name】

4 源泉徴収義務者の証明事項;

Items to be certified by the withholding agent

頁									
mount to be									
funded((4)-(6))									
円									
yen									
ļ									
I									
上記の所得の支払金額につき、上記のとおり所得税及び復興特別所得税を徴収し、納付したことを証明します。									
I hereby certify that the tax has been withheld and paid as shown above.									
I									
_									

○ 代理人に関する事項 ; この届出書を代理人によって提出する場合には、次の欄に記載してください。 Details of the Agent ; If this form is prepared and submitted by the Agent, fill out the following columns.

_	Details of the rigent, in this form is prepared and submitted by the rigent, in out the following columns:								
	代理人の資格 Capacity of Agent in Japan	氏名(名称) Full name		納税管理人の届出をした税務署名 Name of the Tax Office where the Tax Agent is registered					
	□ 納税管理人 ※ Tax Agent □ その他の代理人 Other Agent	住所(居所・所在地) Domicile(Residence or location)	(電話番号 Telephone Number)	税 務 署 Tax Office					

※ 「納税管理人」については、「租税条約に関する届出書」の裏面の説明を参照してください。

——注 意 事 項-

還付請求書の提出について

- 1 この還付請求書は、還付を請求する税額の源泉徴収をされた所得の支 払者(租税特別措置法第9条の3の2第1項に規定する利子等の支払の 取扱者を含みます。以下同じです。)ごとに作成してください。
- 2 この還付請求書は、上記1の所得につき租税条約の規定の適用を受けるための別に定める様式(様式1~様式3、様式6~様式10及び様式19)による「租税条約に関する届出書」(その届出書に付表や書類を添付して提出することとされているときは、それらも含みます。)とともに、それぞれ正副2通を作成して所得の支払者に提出し、所得の支払者は還付請求書の「4」の欄の記載事項について証明をした後、還付請求書及び租税条約に関する届出書の正本をその支払者の所轄税務署長に提出してください。
- 3 この還付請求書を納税管理人以外の代理人によって提出する場合には、その委任関係を証する委任状をその翻訳文とともに添付してください。
- い。 4 この還付請求書による還付金を代理人によって受領することを希望する場合には、還付請求書にその旨を記載してください。この場合、その代理人が納税管理人以外の代理人であるときは、その委任関係を証する委任状をその翻訳文とともに添付してください。

還付請求書の記載について

- 5 納税者番号とは、租税の申告、納付その他の手続を行うために用いる 番号、記号その他の符号でその手続をすべき者を特定することができるも のをいいます。支払を受ける者の居住地である国に納税者番号に関する 制度が存在しない場合や支払を受ける者が納税者番号を有しない場合に は納税者番号を記載する必要はありません。
- 6 還付の請求をする者の住所(居所)又は本店(主たる事務所)の所在地は、【国名】、【都道府県・州】、【市区町村】及び【町域・番地】の各欄に分けて記載してください。
- 7 還付請求書の「2(1)」の条項の区分は、次のとおりです。
- □第 1 号・・・・・ 租税条約の規定の適用を受ける人的役務の対価としての給与その他の報酬を 2 以上の支払者から支払を受けるため、その報酬につき「租税条約に関する届出書」を提出できなかったこと又は免税の金額基準が設けられている租税条約の規定の適用を受ける株主等対価の支払を受けるため、その対価につき「租税条約に関する届出書」を提供できなかったことに基因して源泉徴収をされた税額について還付の請求をする場合
- □第 3 号・・・・・ 第 1 号及び第 5 号以外の場合で、租税条約の規定の適用を受ける所得につき「租税条約に関する届出書」を提出しなかったことに基因して源泉徴収をされた税額について還付の請求をする場合

* "Tax Agent" is explained on the reverse side of the "Application Form for Income Tax Convention".

----INSTRUCTIONS-

Submission of the FORM

- 1 This form must be prepared separately for each Payer of Income who withheld the tax to be refunded (including Person in charge of handling payment of Interrest or other payment who prescribed in paragraph 1 of Article 9-3-2 of the Act on Special Measures Concerning Taxation; the same applies below).
- 2 Submit this form in duplicate to the Payer of Income concerned together with the "Application Form for Income Tax Convention" (Forms 1 to 3, 6 to 10 and 19) prepared in duplicate for the application of Income Tax Convention to Income of 1 above (including attachment forms or documents if such attachment and documents are required). The Payer of the Income must certify the item in 4 on this form and then file the original of each form with the District Director of Tax Office for the place where the Payer resides.
- 3 An Agent other than the Tax Agent must attach a power of attorney together with its Japanese translation.
- 4 The applicants who wishes to receive refund through an Agent must state so on this form. If the Agent is an Agent other than a Tax Agent, a power of attorney must be attached together with <u>its</u> Japanese translations.

Completion of the FORM

- 5 The Taxpayer Identification Number is a number, code or symbol which is used for filing of return and payment of due amount and other procedures regarding tax, and which identifies a person who must take such procedures. If a system of Taxpayer Identification Number does not exist in the country where the recipient resides, or if the recipient of the payment does not have a Taxpayer Identification Number, it is not necessary to enter the Taxpayer Identification Number.
- 6 Enter the domicile (residence) or place of head office (main office) of the person claiming the refund in each column for [Country], [Country Sub Division], [Town Name] and [Street Name] separately.
- 7 The distinction of the provisions of the item 2 (1) on this form is as follows:
 - □Subpara.1... For the refund of tax on salary or other remuneration for personal services withheld to the benefits of the Income Tax Convention which was withheld due to the failure to file the "Application Form for Income Tax Convention" because there are more than two Payers of Income. Alternatively, regarding the payment of stockholder value entitled according to the benefits of the Income Tax Convention, which provides an exemption amounts standard, the failure to file the "Application Form for Income Tax Convention" for the value.
 - □Subpara.3··· For the refund of tax on income entitled to the benefits of the Income Tax Convention which was withheld due to the failure to file the "Application Form for Income Tax Convention" in cases other thanSubpara.1 and Subpara.5.

[Continue on the reverse]

- □第 5 号・・・・・ 特定社会保険料を支払った又は控除される場合におい て、当該給与又は報酬につき源泉徴収をされた税額につ いて還付の請求をする場合
- □第7号・・・・・ 租税条約の規定が遡及して適用されることとなったた め、当該租税条約の効力発生前に支払を受けた所得につ き既に源泉徴収をされた税額について還付の請求をする 場合
- 場合 8 受取希望場所を「日本国外の預金口座」とした場合は、銀行コード (SWIFT コード等)を記載し、送金通貨を指定してください。 なお、欧州向けの場合は、口座番号欄に IBAN コードを記載してくださ

い。 また、支店住所は、【国名】、【州】、【市区町村】及び【町域・番地】の各欄に分けて記載してください。

- \square Subpara.5... For the refund of tax which was withheld at the source from wages or remuneration with which designated insurance premiums were paid or from which said premiums are deducted.
- □Subpara.7··· For the refund of tax withheld on income paid before the coming into effect of Income Tax Convention when the Convention became applicable retroactively.
- 8 If you designate a "bank account outside Japan" as the place to receive of your choice, enter the bank code (Swift code, etc.) and specify a currency for remittance.

In the case of accounts in Europe, enter IBAN code in the column

for the account number.

In addition, enter the branch address in each column for [Country], [Country Sub Division], [Town Name] and [Street Name separately.